

AUGLÝSING

um samning um breytingu á bókun 4 við samninginn milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls.

Hinn 27. mars 2006 var norska utanríkisráðuneytinu afhent staðfestingarskjal Íslands vegna samnings um breytingu á bókun 4 við samninginn milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls sem gerður var í Brussel 10. mars 2006. Samningurinn öðlaðist gildi sama dag.

Samningurinn er birtur sem fylgiskjal með auglýsingu þessari.
Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

Utanríkisráðuneytinu, 30. mars 2006.

Geir H. Haarde.

Gunnar Snorri Gunnarsson.

Fylgiskjal.

SAMNINGUR UM BREYTINGU Á BÓKUN 4 VIÐ SAMNINGINN MILLI EFTA-RÍKJANNA UM STOFNUN EFTIRLITSSTOFNUNAR OG DÓMSTÓLS

LÝÐVELDIÐ ÍSLAND FURSTADÆMIÐ LIECHTENSTEIN KONUNGRÍKIÐ NOREGUR,

með hliðsjón af samningnum milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls með áorðnum breytingum samkvæmt bókun um breytingar á samningnum milli EFTA-ríkjanna um stofnun eftirlitsstofnunar og dómstóls, sem nefnist hér á eftir samningurinn um eftirlitsstofnun og dómstól, einkum 49. gr.,

í samráði við Eftirlitsstofnun EFTA,

með hliðsjón af reglugerð ráðsins (EB) nr. 1/2003 frá 16. desember 2002 um framkvæmd samkeppnisreglna sem mælt er fyrir um í 81. og 82. gr. sáttmálans¹,

með hliðsjón af ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 130/2004 frá 24. september 2004 um breytingu á XIV. viðauka, bókun 21 og bókun 23 við EES-samninginn,

með hliðsjón af samningnum um breytingu á bókun 4 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól, sem undirritaður var 24. september 2004,

hafa komist að þeirri niðurstöðu að þörf sé á frekari breytingum,

í ljósi þessa ber að breyta bókun 4 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól.

HÁFA ORÐIÐ ÁSÁTT UM EFTIRFARANDI:

1. gr.

Ákvæði 2. mgr. 2. gr. í I. kafla í I. hluta falli brott.

2. gr.

1. EFTA-ríkin skulu samþykkja samning þennan, sem er gerður í einu fullgiltu eintaki á ensku, í samræmi við stjórnskipuleg skilyrði hvers þeirra um sig.

Samningur þessi skal gerður og fullgiltur á þýsku, íslensku og norsku áður en sex mánuðir eru liðnir frá gildistöku hans.

2. Samningur þessi skal afhentur til vörslu hjá ríkisstjórn Noregs sem skal tilkynna öllum hinum EFTA-ríkjunum um það.

¹ OJ L 1, 4.1.2003, p. 1.

Skjal um staðfestingu skal afhent til vörslu hjá ríkisstjórn Noregs sem skal tilkynna öllum hinum EFTA-ríkjunum um það.

3. Samningur þessi öðlast gildi þann dag sem öll EFTA-ríkin hafa afhent til vörslu skjöl sín um staðfestingu.

ÞESSU TIL STAÐFESTU hafa undirritaðir fulltrúar, sem til þess hafa fullt umboð, undirritað samning þennan.

Gjört í Brussel, 10. mars 2006.

Sign. Stefán Haukur Jóhannesson
FYRIR HÖND LÝÐVELDISINS ÍSLANDS

Sign. Prince Nikolaus of Liechtenstein
FYRIR HÖND FURSTADÆMISINS
LIECHTENSTEINS

Sign. Oda Helen Sletnes
FYRIR HÖND KONUNGRÍKISINS NOREGS

**AGREEMENT AMENDING PROTOCOL 4 TO THE AGREEMENT BETWEEN
THE EFTA STATES ON THE ESTABLISHMENT OF A SURVEILLANCE
AUTHORITY AND A COURT OF JUSTICE**

**THE REPUBLIC OF ICELAND
THE PRINCIPALITY OF LIECHTENSTEIN
THE KINGDOM OF NORWAY**

Having regard to the Agreement between the EFTA States on the Establishment of a Surveillance Authority and a Court of Justice as adjusted by the Protocol Adjusting the Agreement between the EFTA States on the Establishment of a Surveillance Authority and a Court of Justice, hereinafter referred to as the Surveillance and Court Agreement, and in particular Article 49 thereof,

In agreement with the EFTA Surveillance Authority,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1/2003 of 16 December 2002 on the implementation of the rules on competition laid down in Articles 81 and 82 of the Treaty,²

Having regard to Decision No 130/2004 of the EEA Joint Committee of 24 September 2004 amending Annex XIV, Protocol 21 and Protocol 23 to the EEA Agreement,

Having regard to the agreement amending, Protocol 4 to the Surveillance and Court Agreement which was signed at 24 September 2004,

Having come to the conclusion that further amendment is needed,

Whereas, therefore, Protocol 4 to the Surveillance and Court Agreement should be amended,
HAVE AGREED AS FOLLOWS:

Article 1

Article 2 (2) of Chapter I in Part I shall be deleted.

Article 2

1. This Agreement, drawn up in a single copy and authentic in the English language, shall be approved by the EFTA States in accordance with their respective constitutional requirements.

Before the end of a period of six months from its entry into force, this Agreement shall be drawn up and authenticated in German, Icelandic and Norwegian.

2. This Agreement shall be deposited with the Government of Norway which shall notify all other EFTA States.

The instrument of acceptance shall be deposited with the Government of Norway which shall notify all other EFTA States.

3. This Agreement shall enter into force on the day all instruments of acceptance have been deposited by the EFTA States.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned plenipotentiaries, being duly authorised thereto, have signed this Agreement.

Done at Brussels, 10 March 2006.

Sign. Stefán Haukur Jóhannesson
FOR THE REPUBLIC OF ICELAND

Sign. Prince Nikolaus of Liechtenstein
FOR THE PRINCIPALITY OF LIECHTENSTEIN

Sign. Oda Helen Sletnes
FOR THE KINGDOM OF NORWAY

C-deild – Útgáfud.: 6. nóvember 2012

² OJ L 1, 4.1.2003, p. 1.